

Nr. ENAV SM/2799

Nr. AACR 1387/13.01.2023  
27.01.2023

**CONTRACT SUBSECVENT DE SERVICII Nr.1**

la ACORDUL CADRU DE SERVICII Nr. 0157290/ 40990// 2022

Între,

**Autoritatea Aeronautică Civilă Română R.A.**, cu sediul în București, Șoseaua București - Ploiești, nr. 38-40, sector 1, telefon +4021.208.1508, fax +4021.208.1572, e-mail [contact@caa.ro](mailto:contact@caa.ro), cod de înregistrare fiscală RO5205651, înregistrată în Registrul Comerțului sub nr. J40/9079/2003, cod IBAN RO84CECEB000C1EUR2488072, cod SWIFT CECEROBU, deschis la CEC Bank, reprezentată legal de Director General, denumită în continuare "AACR" sau "Achizitor"

și

**ENAV S.p.A.**, o societate organizată și funcționând în conformitate cu legile din Italia, cu sediul social în Via Salaria, 716, 00138, Roma, Italia, telefon +39.0681664062, e-mail [alberico.parente@enav.it](mailto:alberico.parente@enav.it), codul de înregistrare VAT IT 02152021008, IBAN bank account IT18Q01005032390000000033333 cod SWIFT: BNL II TRR reprezentată legal de Strategic Marketing Director, denumit în continuare "ENAV" sau "Prestator",

a fost încheiat prezentul *Contract subsecvent de servicii* – denumit în continuare „*Contractul*”, în conformitate cu legislația în vigoare aplicabilă achizițiilor publice și în baza Acordului-cadru înregistrat cu nr. 0157290/ 40990// 2022 și a anexelor la acesta – denumit în continuare "*Acordul-cadru*".

**Cap. 1. OBIECTUL CONTRACTULUI**

1.1. Obiectul prezentului Contract îl constituie prestarea de către Prestator a serviciilor de închiriere aeronavă de verificări din zbor cu echipaj complet pentru verificarea din zbor a mijloacelor de navigație aeriană, conform specificațiilor prevăzute în Acordul-cadru, precum și plata de către Achizitor a contravalorii acestor servicii conform prevederilor Contractului.

1.2. (1) Prin comanda transmisă în condițiile prevăzute în Acordul-cadru și anexele la acesta, Achizitorul solicită Prestatorului prestarea serviciilor de închiriere aeronavă de verificări din zbor cu echipaj complet pentru verificarea din zbor a următoarelor mijloace de navigație aeriană:

Data	Mijloc de navigație aeriană
16.01.2023	LRBC ILS/DME IBC NDB BC NDB B
17.01.2023	LRCL ILS/DME ICX BRV DVOR/DME
18.01.2023	LRSV ILS/DME ISV LRSV PAPI/ ALS/ RLS RWY 34-16
19.01.2023	LROP ILS/DME IOP LROP PAPI/ ALS /RLS RWY 08R-26L ISA DME (nepublicat, coordonate 45°7'9.11"N 026°32'34.98"E)
20.01.2023	LROP ILS/DME ILL LROP PAPI/ ALS /RLS RWY 08L-26R
23.01.2023	LRSB ILS/DME ISB

24.01.2023	TGJ DVOR/DME TPG DME (nepublicat, coordonate 44°51'21.78"N 028°24'37.72"E) LRCK PAPI 18
25.01.2023	LROD ILS/DME IOD
26.01.2023	LRTR ILS/DME ITS CRV DVOR/DME
27.01.2023	LRSM ILS/DME ISM

(2) Pe parcursul derulării Contractului vor fi prestate doar serviciile solicitate expres de Achizitor, volumul prevăzut în prezentul Contract fiind doar reper maximal, fără a crea vreo obligație în sarcina Achizitorului de a solicita prestarea serviciilor altfel decât există necesitatea sa.

## Cap. 2. DURATA CONTRACTULUI

2.1. În baza prezentului Contract vor fi prestate de către Prestator servicii de închiriere aeronavă de verificări din zbor cu echipaj complet pentru verificarea din zbor a mijloacelor de navigație aeriană menționate la art. 1.2, în perioada 16–27.01.2023. În cazul în care condițiile meteorologice nu permit finalizarea prestării serviciilor în această perioadă, acesta poate fi prelungită de comun acord până la finalizarea prestării serviciilor, prin corespondență purtată între reprezentanții desemnați ai Prestatorului și Achizitorului.

2.2. Contractul își va produce efectele până la îndeplinirea tuturor obligațiilor asumate prin Contract.

## Cap. 3. PREȚUL CONTRACTULUI

3.1. (1) Prețul maxim convenit pentru îndeplinirea obligațiilor contractuale, plătit Prestatorului de către Achizitor, este de **143.511,50 Euro**, la care se adaugă TVA, stabilit pe baza prețului în Euro, fără TVA/ora de zbor prevăzut în Propunerea financiară a Prestatorului, pentru un volum maximal de 50 de ore de zbor.

(2) Prețul care va fi efectiv plătit în baza unui contract subsecvent se va determina în funcție de numărul cumulativ de ore de zbor prestate efectiv pentru prestarea serviciilor, rezultat din documentul de zbor al aeronavei (*Daily Activity Report*) prevăzut la art. 7.2.5 și de prețul unitar de **2.870,23 Euro/ora de zbor**, la care se adaugă TVA, prevăzut în Propunerea financiară.

3.2. Prețul unitar va rămâne neschimbat și nu poate fi modificat pe toată perioada derulării Contractului. Prețul unitar trebuie să includă toate costurile directe și indirecte, necesare executării misiunilor de verificare din zbor a mijloacelor de navigație aeriană (misiunea de verificare din zbor înseamnă zborul de la baza de operare din România la amplasamentul/ locația echipamentului verificat, zborul de verificare propriu-zisă a echipamentului respectiv și zborul de retur la baza de operare din România).

3.3. (1) Prestatorul va transmite factura reprezentând contravaloarea serviciilor prestate, conform prevederilor legale incidente.

(2) Vor fi facturate numai zborurile pentru misiunile de verificare din zbor a mijloacelor de navigație aeriană efectuate pe teritoriul României; timpul de zbor pentru zborurile de transport de la baza de operare a Prestatorului la aeroportul de bază din România și retur nu va fi facturat; toate costurile pentru aceste zboruri de transport (tur și retur) vor fi incluse în prețul orei de zbor pentru zborurile efectuate pe teritoriul României pentru misiunile de verificare din zbor a mijloacelor de navigație aeriană.

## Cap. 4. MODALITATEA DE PLATĂ

4.1. Plata serviciilor care fac obiectul Contractului se va efectua numai după finalizarea prestării serviciilor, în baza facturii transmise de Prestator, primite și acceptate de Achizitor, în Euro, prin ordin de plată, în contul Prestatorului.

4.2. Achizitorul are dreptul de a efectua plata în termen de maxim 30 de zile de la data primirii facturii.

4.3. Plata facturilor emise de Prestator se face pe baza următoarelor documente primite de Achizitor:

- (a) factura fiscală în original;
- (b) documentul de zbor al aeronavei (*Daily Activity Report*) în original, aferent zborurilor efectuate;
- (c) raportul final de verificări din zbor emis de Prestator pentru fiecare mijloc de navigație aeriană verificat.

4.4. Nu se admite efectuarea de plăți în avans sau plăți parțiale pentru serviciile prestate.

4.5. Factura va fi emisă și completată în conformitate cu legislația română în vigoare.

4.6. Dacă factura are elemente greșite și/sau greșeli de calcul identificate de Achizitor și sunt necesare revizuirii, clarificări suplimentare sau alte documente suport din partea Prestatorului, termenul de 30 de zile pentru plata facturii se suspendă începând cu data notificării de către Achizitor a problemelor identificate. Repunerea în termen se face de la momentul îndeplinirii condițiilor de formă și de fond ale facturii.

4.7. Taxa reținută la sursă pe veniturile obținute de Prestator în România se calculează, se reține din fiecare plată către acesta și este plătită de Achizitor la bugetul român, dacă este cazul, în conformitate cu Convenția de evitare a dublei impuneri încheiată între guvernele din România și Italia sau Codul Fiscal românesc. Pentru punerea în aplicare a convenției menționate mai sus, Prestatorul va trimite Achizitorului, până la data efectuării plății, un Certificat de Rezidență Fiscală (prescurtat CRF în original sau copie legalizată însoțite de o traducere autorizată în limba română), eliberat de către autoritatea fiscală competentă din țara sa, (anual în cazul în care contractul durează mai mult de un an). În cazul în care Prestatorul nu prezintă certificatul CRF, acest contract va fi guvernat de legea română în ceea ce privește impozitarea veniturilor obținute din România de către nerezidenți persoane fizice sau companii. CRF trebuie să ateste în mod explicit că Prestatorul este rezident fiscal în țara sa unde este înregistrat în scopuri de TVA.

## Cap. 5. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

5.1. Documentele Contractului subsecvent sunt Acordul cadru – Anexa nr.1 și Caietul de sarcini – Anexa nr.2 și fac parte integrantă din Contract.

5.2. Prevederile Acordului-cadru privind serviciile, incluzând anexele acestuia (Caietul de sarcini, Propunerea tehnică și Propunerea financiară ale Prestatorului) vor fi respectate pe toată perioada de derulare a Contractului.

5.3. În cazul în care există un conflict între clauzele contractuale, prevederile Caietului de sarcini și cele ale ofertei tehnice, prevalează Caietul de sarcini.

## Cap. 6. OBLIGAȚII GENERALE

6.1. Achizitorul va stabili, de comun acord cu Prestatorul, prin reprezentanții desemnați de ambele părți, planificarea zilnică a misiunilor de zbor cu respectarea perioadei de execuție prevăzută la art. 2.1.

6.2. Pentru toate misiunile de verificări din zbor din România, aeroportul de bază pentru fiecare zi de zbor va fi Aeroportul Internațional București Băneasa (LRBS), cu excepția cazurilor în care aceasta nu este posibil, cazuri în care se stabilește de comun acord în scris, între reprezentanții desemnați ai Achizitorului și ai Prestatorului menționați la cap.7 și cap.8 din prezentul contract, un alt aeroport de bază.

6.3. În cazul în care este necesară repetarea parțială sau totală a unei misiuni de verificări din zbor din motive dependente sau legate de Prestator, costul total al orelor de zbor efectuate va fi suportate de către Prestator.

6.4. În cazul în care o misiune de verificări din zbor este întreruptă din motive dependente sau imputabile Prestatorului, costul total al orelor de zbor efectuate până la reluarea misiunii vor fi suportate de către Prestator.

6.5. În cazurile descrise la articolele 6.3 și 6.4 de mai sus, apariția unor astfel de evenimente vor face obiectul unui raport ad-hoc semnat de către reprezentanții desemnați ai Prestatorului și Achizitorului.

## Cap. 7. OBLIGAȚIILE PRESTATORULUI

7.1. Prin semnarea acestui contract, Prestatorul se angajează să deruleze serviciile de închiriere aeronavă de verificări din zbor cu echipaj complet la cele mai înalte standarde de calitate și profesionalism, cerute de o astfel de sarcină, în timp util și cu exactitate, în conformitate cu prezentul contract.

7.2. În acest sens, Prestatorul se angajează, în special:

7.2.1. să pună la dispoziția Achizitorului aeronava de verificare din zbor cu echipaj complet: echipaj de zbor (piloți), operatori sistem AFIS și aparatură conexasă, inclusiv persoana cu atribuții în evaluarea stării operaționale a mijloacelor de navigație aeriană verificate, personal de întreținere aeronavă (dacă este cazul);

7.2.2. să execute cu aeronava de verificare din zbor misiuni de verificare periodică din zbor a mijloacelor de navigație aeriană menționate la art.1.2, prin măsurarea și verificarea parametrilor specificați în conformitate cu cerințele OACI din Anexa 10, Anexa 14, Documentul 8071, Documentul 9157, și solicitarea către deținătorul mijlocului de navigație aeriană verificat de efectuare a reglajelor necesare (dacă este cazul) pentru încadrarea acestora în limitele de toleranță impuse de documentele menționate anterior;

7.2.3. să utilizeze un sistem AFIS care să permită verificarea din zbor a următoarelor tipuri de mijloace de navigație aeriană, în conformitate cu cerințele OACI din Anexa 10, Anexa 14, Documentul 8071, Documentul 9157:

- (a) ILS GP/LOC inclusiv cat III, cu DME colocat
- (b) (D)VOR / DME, DME
- (c) NDB (LO/LM)
- (d) PAPI, balizaj

7.2.4. să permită accesul la bordul aeronavei, în timpul misiunilor de verificări din zbor, a unui inspector de verificări din zbor al AACR (deținător de licență de inginer de recepție și control pentru verificarea din zbor a mijloacelor PNA-Tc), pentru supervizarea înregistrărilor efectuate în timpul zborurilor, cu funcția de inginer de recepție și control pentru verificarea din zbor a mijloacelor PNA-Tc ca membru al echipajului (personal navigant);

7.2.5. să furnizeze la finalizarea fiecărei zile de misiuni de verificări din zbor documentul de zbor al aeronavei (*Daily Activity Report*) semnat de comandantul aeronavei precum și de inspectorul de verificări din zbor al AACR aflat la bord, care să conțină aeroportul de decolare și cel de aterizare pentru fiecare tronson în parte, misiunea efectuată, timpul total de zbor, timpul de zbor pentru verificarea din zbor a mijloacelor de navigație aeriană pentru care s-a efectuat zborul/zborurile;

7.2.6. să furnizeze la finalizarea fiecărei zile de misiuni de verificări din zbor Raportul preliminar de verificare din zbor (în limba engleză) pentru fiecare mijloc de navigație aeriană verificat, care să includă următoarele informații: data zborului, tipul verificării din zbor, denumirea mijlocului verificat (inclusiv categoria pentru ILS), starea operațională rezultată în urma verificării din zbor, respectiv încadrarea în limitele de toleranță admise de documentele menționate la art. 7.2.2;

7.2.7. să furnizeze Raportul final de verificări din zbor (în limba engleză) pentru fiecare mijloc de navigație aeriană verificat, semnat de personalul autorizat al organizației de verificări din zbor a prestatorului, în original, care să conțină data zborului, tipul verificării din zbor, denumirea mijlocului verificat (inclusiv categoria pentru ILS), starea operațională

rezultată în urma verificării din zbor, valorile măsurate ale parametrilor mijloacelor în conformitate cu documentele menționate la art. 7.2.2, precum și înregistrările efectuate cu sistemul AFIS în timpul misiunilor de verificare din zbor, în limba engleză, în format electronic, în maxim 15 zile de la finalizarea prestării serviciilor;

7.2.8. să asigure accesul propriului personal implicat în toate misiunile în zonele restricționate (inclusiv briefing, platforma aeroportului, aeronavă) ale aeroporturilor din România pe care desfășoară activități de zbor conform prezentului contract;

7.2.9. să asigure baza de date folosită în executarea prezentului contract, necesară sistemului AFIS utilizat pentru verificarea din zbor.

7.3. Anterior începerii perioadei de prestare a serviciilor, Prestatorul va transmite Achizitorului o notificare scrisă, furnizând informații cu privire la aeronava utilizată (model, înmatriculare, indicativ) și datele de identificare ale membrilor echipajului (nume, prenume, data și locul nașterii, seria și numărul documentului de identitate) care participă în cadrul misiunilor de zbor.

7.4. Reprezentanții Prestatorului desemnați pentru aspecte tehnice și operaționale în executarea contractului și

## Cap. 8. OBLIGAȚIILE ACHIZITORULUI

8.1. Prin semnarea acestui contract Achizitorul se angajează:

8.1.1. să coordoneze activitatea de verificări din zbor desfășurată de Prestator pe teritoriul României;

8.1.2. să asigure legătura dintre deținătorul mijloacelor de navigație aeriană necesare a fi verificate și Prestator.

8.1.3. să asigure prezența, la bordul aeronavei Prestatorului, a unui inspector de verificări din zbor (deținător de licență de inginer de recepție și control pentru verificarea din zbor a mijloacelor PNA-Tc), pentru supervizarea înregistrărilor efectuate în timpul zborurilor, cu funcția de inginer de recepție și control pentru verificarea din zbor a mijloacelor PNA-Tc la bordul aeronavei.

8.2. Reprezentantul Achizitorului desemnat pentru aspecte tehnice și operaționale în executarea Contractului este dna.

mobilitate: +40 721 230885 și dl. Dan

8.3. Achizitorul are obligația de a plăti către Prestator contravaloarea serviciilor prestate, în conformitate cu prevederile Cap. 3 și Cap.4 din prezentul Contract și conform Acordului-cadru.

## Cap. 9. ACTE ADIȚIONALE

9.1. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii Contractului, de a conveni modificarea clauzelor Contractului, prin acte adiționale.

## Cap. 10. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

10.1. Părțile poartă răspunderea contractuală pentru neîndeplinirea totală, parțială sau necorespunzătoare a obligațiilor ce decurg din prezentul contract.

10.2. Formele răspunderii contractuale sunt:

(a) pentru depășirea termenului limită de execuție a misiunilor de zbor cu aeronava de verificări din zbor stabilit prin Caietul de sarcini din cauze imputabile Prestatorului, acesta va datora Achizitorului penalități de întârziere, în cuantum de 0,1% din valoarea orelor de zbor neonorate la termen, pentru fiecare zi de întârziere. Penalitățile vor începe să curgă începând cu prima zi după expirarea termenului limită de execuție a misiunilor de zbor stabilit în prezentul contract, fără a fi necesară punerea în întârziere a Prestatorului, până la executarea completă a serviciilor și vor fi deduse din prețul contractului.

(b) penalitățile pentru întârzierea în decontarea, de către Achizitor, a facturilor emise de către Prestator pentru orele de zbor efectuate ce fac obiectul prezentului contract, care se stabilesc pentru fiecare zi de întârziere, după expirarea termenului prevăzut la art.4.2, în cuantum de 0,1 % din valoarea plății neachitate.

(c) în ambele cazuri prevăzute la literele (a) și (b) din prezentul articol, penalitățile nu vor putea depăși cuantumul sumei asupra căreia s-au calculat.

#### Cap. 11. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

11.1. Contractul încetează în următoarele cazuri:

- a) prin acordul scris al părților;
- b) prin atingerea la termen, după îndeplinirea tuturor obligațiilor contractuale;
- c) de drept, în caz de reorganizare, faliment sau lichidare a Prestatorului sau de desființare sau încetare a activității Achizitorului;
- d) prin reziliere;
- e) prin denunțarea unilaterală a Contractului în condițiile prevăzute la art. 222 și 223 din Legea nr. 98/2016, precum și în condițiile prevăzute în Acordul-cadru;
- f) alte cauze legale.

#### Cap. 12. LIMBA

12.1. Limba care guvernează prezentul Contract este limba română.

#### Cap. 13. LEGEA APLICABILĂ

13.1. Acest contract va fi guvernat de legea română.

13.2. Litigiile de orice fel apărute în derularea prezentului contract se vor soluționa pe cale amiabilă.

13.3. Dacă în termen de 15 zile de la apariția litigiului Părțile nu ajung la o înțelegere amiabilă, litigiul se soluționează de către instanțele judecătorești romane de la locul prevăzut în contract pentru executarea, fie chiar în parte, a obligației.

#### Cap. 14. DISPOZIȚII FINALE

14.1. Prezentul Contract conține totalitatea înțelegerilor intervenite între părți.

14.2. Prezentul Contract a fost semnat în 2 (două) exemplare originale, 1 (unul) pentru Achizitor și 1 (unul) pentru Prestator.

Prestator

ENAV S.p.A

Achizitor

AUTORITATEA AERONAUTICĂ  
CIVILĂ ROMÂNĂ - R.A.

Director General

Șef SSVZ

Șef SF

Consilier juridic